

## Координационный Совет соотечественников в Новой Зеландии.

15 декабря 2011 года в Новой Зеландии официально зарегистрирован Координационный Совет, объединивший общественные организации соотечественников, проживающих в стране. Как знают наши читатели, такие Советы уже созданы и активно работают во многих странах мира. Они помогают результативно взаимодействовать организациям соотечественников (в этих странах) как между собой, так и с государственными структурами России и стран проживания. Координационные советы оказывают поддержку в духовной, культурной, образовательной, социальной, правовой, информационной, экономической и других сферах жизни и деятель-

ности наших соотечественников, проживающих вне России. И вот, наконец, Координационный Совет создан и у нас, в Новой Зеландии. Этому событию предшествовало почти четырехмесячное обсуждение, которое организовала инициативная группа среди общественных организаций соотечественников и частных лиц. Обсуждение устава, сферы деятельности Координационного Совета и других важных вопросов происходило достаточно активно. В итоге, с учетом высказанных предложений, был создан окончательный вариант устава, зафиксирован состав входящих в Совет организаций, и Координационный Совет получил официальный статус

в Новой Зеландии (КСНЗ). Спасибо всем, кто принимал участие в обсуждении, вносил дельные предложения по его работе и по редакции устава! 30 января в Окленде состоялось первое (организационное) собрание Координационного Совета, на котором были выбраны его президент, казначей и секретарь, а также составлена программа работы на ближайшее время. На встрече присутствовал советник Российского Посольства Н.А.Барабанов. Обращаем внимание, что двери КСНЗ всегда открыты для новых общественных организаций и физических лиц, которым не безразличны проблемы сохранения русского языка, культуры - всего этнокультурного пространства - и укрепления связей с исторической Родиной.

## Визит министра иностранных дел России С.В. Лаврова в Новую Зеландию

30 января в Окленде прошли официальные встречи Сергея Лаврова с премьер-министром НЗ Джоном Ки и министром иностранных дел Марреем МакКалли. Несмотря на невероятно плотный график двухдневного посещения Новой Зеландии, Сергей Викторович нашел время, чтобы встретиться с членами Координационного Совета соотечественников (КС) и представителями других общественных организаций. Целью этой получасовой встречи, которая состоялась вечером 30 января в оклендском Pullman Hotel, было ответить на вопросы, подготовленные ее участниками. На встрече присутствовали: министр иностранных дел России г-н С.Лавров, посол России в Новой

Зеландии г-н А.Татаринов, сотрудники посольства, представители All Together Multi-Culture Soc. Club (Окленд), Cultural Centre (Крайстчерч), Культурного Центра «Наш Дом» (Окленд), New Zealand Society for Closer Relations with Russia (Окленд), Russian Club (Веллингтон), Русского Образовательного Центра «Росинка» (Окленд) и Russian Young Cultural Centre (Окленд). Встречу открыл А.Татаринов, представив присутствующих, после чего С.Лаврову были заданы вопросы, волнующие многих соотечественников,



живущих в НЗ. Приводим в сжатом виде прозвучавшие вопросы и полученные от С.В.Лаврова ответы (более подробно об этой встрече читайте на сайте «Нашей Гавани», №50).

*Каковы механизмы взаимодействия Координационных Советов с российскими организациями? С кем и как должен контактировать наш КС, чтобы получить финансовую помощь из России?*

**С.Лавров:** Самый надежный путь – через Посольство. Вы присылаете Заявку на мероприятие, которое будет проводиться, и расписываете позиции, по которым вам необходима помощь. И вообще я прошу присутствующих собрать все ваши вопросы, просьбы, пожелания и направить мне (через Посольство).

*Имеется ли реальная возможность помочь русскоязычным СМИ в Новой Зеландии?*

**С.Лавров:** Да, в наших планах имеется статья помощи русскоязычным СМИ вне России.

*Нас волнует консульское обслуживание Окленда и других городов Новой Зеландии. Есть ли какая-то надежда, что ситуация изменится?*

**С.Лавров:** Открывать Консульство в Окленде пока не входит в приоритетные планы МИДа. Но я думаю, что организовать выездные приемы Консульской группы, хотя бы ежеквартально, можно. Мы обсудим этот вопрос с Андреем Алексеевичем Татариничевым.

*Как можно собрать воедино всю информацию об усыновленных новозеландскими семьями российских детей, чтобы иметь возможность помочь детям сохранить русский язык?*

**С.Лавров:** Этот вопрос назрел и будет обсуждаться. Вероятно, скоро будет подписано Соглашение между нашими странами, наподобие того, какое теперь имеется у нас с США.

*В конце встречи – фотография на память.*

**2 | Общество****Грустные, однако, эти истории.  
Несколько лет назад**

Однажды в супермаркете, расплачиваясь за продукты, пришлось покраснеть за наших молодых людей в Новой Зеландии. Мы со знакомой, пока ждали своей очереди, спокойно разговаривали по-русски. Кассирша, пасификанская молоденькая женщина, услышав нашу речь, спросила с очаровательной улыбкой:

- Вы из России?

А пасификаночки молоденькие удивительно красивы, они обладают необыкновенно тонкими чертами лица и настолько же удивительно полнотелы.

- Да, мы из России, как ты догадалась об этом?

- По акценту. У меня молодой человек тоже из России и он учит меня русскому языку. Когда он приходит ко мне, всегда говорит: Привет, сучка!

- с радостной улыбкой сообщила она. А он объяснил тебе, что это значит?

- Он сказал, что так надо обращаться к женщине.

- Брось его немедленно, забудь, и если кто-то тебе еще раз скажет эти слова, отворачивайся и уходи,

- пришлось дать её перевод слова. Бедная пампушечка расстроилась неимоверно. Но я считаю, что надо было объяснить, во что её превращают.

**На днях**

Позвонила мне младшая дочь после проведенных соревнований по танцам, где она была одной из судей, и рассказала коротенькую историю. После соревнований подходит к ней русский молодой человек и с огромными претензиями и очень ненормативно, а проще сказать, матом, начинает выяснять, почему ему присудили второе место, а не первое, как он ожидал.

- Ира, почему ты, учитель, позволила ему разговаривать с тобой на «велик могучий русский языка»? (\*)

- Мама, он другого просто не знает, это его манера разговаривать вообще, он по-другому просто не умеет...

- Вот и поставила бы его на место, пусть учится, а потом уже подходит к женщине.

**В повседневности**

Идешь по главной улице города – там народа разного бывает значительно больше, чем на других улицах, и вдруг слышишь родную речь. Может быть, это

такие же иммигранты, а может, и просто туристы. Иногда даже поздороваешься с соотечественником, правда, реакция бывает разная. Но это не важно. Важно другое: слишком много мата приходится слышать от молодых людей. Такое ощущение, что они в полной уверенности, будто кроме них, русскоязычного населения в этой стране нет, и их никто не понимает.

А то еще и такое случается. В кафе пара ребят «перетирают» дела на своем немудрящем языке - другого же не знают. Вдруг из-за соседнего столика встает элегантная женщина, закончившая свою трапезу, и говорит на русском, обращаясь к этой паре:

- Приятного аппетита, молодые люди. Очень интересно было увидеть эти вытянувшиеся, не отягощенные интеллектом, лица.

Вот так, как бы и ни о чем...

(\*) «велик могучим русский языка» - фраза является названием книги, в которой собраны ученические выражения из сочинений по литературе. Автор книги — мой коллега, московский учитель словесности.

*Виктория Мананова*

**Короткие новости**

**26 ноября в Оклендском Parnell Rose Garden прошла очередная бизнес-встреча «без галстуков», которая уже стала хорошей традицией для русскоязычных бизнесменов и их семей.** Это мероприятие было организовано Рекламно-информационным агентством A&Z и Русским бизнес клубом Новой Зеландии Информационным спонсором этого предновогоднего мероприятия, как всегда, выступила газета и информационная служба «Наша Гавань». По традиции встреча прошла в одном из самых живописных уголков Окленда. Вы можете, конечно, возразить: ну, и где тут, в Новой Зеландии, неживописно?! Но лично меня притягивает и завораживает непревзойденная красота этого, действительно, моря цветущих роз. Да и местечко для барбекю там тихое, уединенное и уютное. Хочешь – любуйся на морской пейзаж или на изредка пробегающий вдоль берега поезд – такой милый, почти декоративный. Особое удовольствие - поваляться на травке и наговориться от души, отведать разных деликатесов, принесенных каждым из участников встречи к общему столу. Благо, день выдался по-летнему чудесным. А сколько новых приятных лиц! И у каждого своя история, свои таланты и перспективы для сотрудничества. Бизнесмены без галстуков, в очень демократичной обста-

новке – это практически друзья. Можно «чокнуться» с доктором Андреем Постоялковым, не рискуя услышать лекцию о вреде вкусной пищи. Можно от души посмеяться, участвуя в шуточных соревнованиях, организованных душой коллектива «Нашей Гавани» Аллой Болговой. Даже главный редактор Александр Здор сделал не доклад, а очень коротко рассказал о перспективах развития газеты, ближайших планах бизнес-клуба и представил новый бизнес-календарь на 2012 год, который вскоре каждый желающий

получил бесплатно. А еще можно было побаловать себя и настоящими шашлыками и выпечкой или купить в качестве новогоднего подарка красивые коробки с вишней в шоколаде и другими заморскими (т.е. привезенными из России или Украины) деликатесами от кафе-магазина Uncle Delicious. Хорошо встречаться с друзьями, а почаще встречаться еще лучше!

*На снимке Надежды Муравлевой – фотография на память*

*Татьяна Сороченко.*



**7 декабря мозговым штурмом проводили 2011 год школьники из образовательного центра «Росинка».** Мальчишки и девчонки собрались в своем

классе в Селвин колледже на веселый КВН накануне Нового года для того, чтобы посоревноваться в сообразительности, находчивости и знании русского языка. И

им это отлично удалось! Команды «Елки» и «Тигры» шли к финишу почти на равных, и все-таки первенство досталось команде «Елки». Поздравляем, ребята!

**10 декабря в Христианском центре «Божий поток» прошел уже ставший традиционным детский праздник-утренник в честь Рождества.** На елку пришли более 60 детей. Детки наши - замечательные, талантливые и смелые. Спасибо, что участвовали в театрализованных сценках Даша и Антошка, Тимофей и Максим, Анна и Пол, Марк и Валерия, Андрию и Тамила, Дима и Софушка. Спектакль, полностью придуманный и поставленный нашей любительской группой, был таким ярким, что почти все дети с удовольствием поднимались на сцену, чтобы поучаствовать в нем. Работа нашлась для всех волонтеров - ведь надо было организовать несколько столов, где дети мастерили подарки для родителей и украшения на елку. Каждый принес что-то вкусное к столу, поэтому группа добровольцев весь праздник провела на кухне. Зато большинство гостей смогло посидеть за столиками, пообщаться друг с другом, познакомиться и даже немного отдохнуть от детей, занятых интересным делом. Современное здание англиканской церкви, построенное на пожертвования прихожан, было безвозмездно предоставлено для праздника, и русскоговорящий пастор церкви Мартин помог осуществить сложный сце-



нарий с технической стороны: это свет и музыка, видео и фото на экране.

Ну, а добровольные помощники, пришедшие задолго до праздника, сделали сцену, зал и фойе по-настоящему новогодними, с елками, оформленными в серебристо-синей гамме. Каждый мог сфотографировать ребенка на фоне елочки с Дедом Морозом и Снегурочкой. Трудно даже сказать, кто радовался больше, девчужки – красивые, как настоящие принцессы, или их сияющие от счастья мамочки. И в этот же день один из организаторов праздника, Мария Нестеренко, разослала письма, побла-

годарив всех, кто помогал в подготовке и проведении уже четвертого по счету и, по мнению многих, лучшего праздника. «Спасибо всем огромное за это чувство единства и надежного плеча. Спасибо девочкам, и мальчишкам, мамам и папам, бабушкам и дедушкам, постоянным русскоговорящим прихожанам нашей церкви и тем, кто принадлежит к другим христианским конфессиям. Чудо Рождества объединило и вдохновило нас всех, а вместе возможно все, какой бы трудной ни была подготовка масштабного благотворительного мероприятия».

*Татьяна Сороченко*

**17 декабря при полном аншлаге началось празднование Нового Года в русском культурно-оздоровительном центре «Подсолнушки» в Окленде.** На праздничную, нарядную елочку, Деда Мороза, Снеговика и Снегурочку пришли посмотреть русские малыши в карнавальных костюмах со всего Окленда. Для многих из них это была первая встреча со сказочными персонажами. Дети и взрос-

лые кружились в хороводах «Маленькой елочке холодно зимой» и «В лесу родилась елочка», играли в снежки со Снегурочкой и Снеговиком и наперебой рассказывали Дедушке Морозу стихи. А подарков под елочкой оказалось столько, что они не смогли уместиться даже в пяти мешках!

*На снимке: У праздничной елки*

*Наталья Хурда*



## Здоровье

### Подход к вопросу диспансеризации в Новой Зеландии

В застойные советские времена была такая программа для здоровья населения – всеобщая диспансеризация. Некоторым казалось, что проводили её для галочки, в то же время этот процесс позволял иногда выявить у людей болезни и помочь им.

На мой взгляд, это была одна большая галочка, т.к. я отношусь к людям, у которых отношения с медициной не складываются. Судите сами. В молодости обращаешься к врачам с проблемами, а тебя принимают за симулянта. А когда в возрасте эти проблемы приобретают уже необратимый характер, врачи сокращаются: - Что же вы раньше-то думали?

В Новой Зеландии такой программы

нет. Зато есть разные профессиональные, и не только, клубы. Например, клуб инженеров или клуб ученых. Причем, клубы ученых есть для мужчин и для женщин – отдельные, просто разделения труда какое-то. Есть клуб семейных врачей или, как их здесь называют, General Practitioners. Есть клуб любителей чтения. Клубов разных много. В них люди собираются, обсуждают различные проблемы, новинки, выступают с докладами. Вот в таком клубе семейных врачей один доктор из нашего постсоветского пространства выступил с предложением – ввести в Новой Зеландии всеобщую диспансеризацию. На что один из старейших врачей вполне резонно ответил:

- А зачем нам это надо? Вот сам подумай, введем мы эту диспансеризацию и получим полстраны ипохондрикков. А так, люди живут, радуются жизни и ничего не знают про свои проблемы. Ну, заболит что-то, прибежит он к врачу, получит рецепт, попьет таблетки и – здоров. А если посылнее прихватит – отвезут его в госпиталь. Глядишь, через неделю опять уже бегает и работает. Вполне резонно... Здесь люди практически не болеют. Да и как болеть-то, если в году оплачивают только пять дней больничных. Хочешь болеть дольше – болей, но уже за свой счет. Правда, при таком подходе местные врачи опаздывают с диагностикой серьезных заболеваний.

*Виктория Мананова*

## Нанотехнологии – это здоровье, комфорт и тепло в доме!

Все знают, какие ужасно некомфортные дома являются основным жилым фондом в Новой Зеландии. Летом в них неплохо, осенью и весной – более-менее терпимо, но зимой жизнь в них – это тяжёлое испытание для обычных людей.

Угораздило и нас с женой купить такой дом пару лет назад. Обычный, типовой, с деревянным каркасом внутри, обшивкой из сайдинга снаружи (weatherboard) и гипсокартоном с внутренней стороны, и, естественно, без всякого утеплителя между ними. Окна, конечно, тоже в одно стекло. Т.е. дом, каких подавляющее большинство вокруг.

После первой же зимы встала серьёзная проблема утепления и устранения сырости – появились пятна плесени за шкафами, постоянно «текли» окна и вообще, ходить всю зиму в тёплой одежде и спать на электропростынях – это не назовёшь комфортной жизнью. Знакомая всем картина. Нормальный европейский человек не в состоянии понять мотивацию строителей подобного жилья, так же, как и, например, наличие двух отдельных малюсеньких кранов на раковине для умывания. Это не прошлый, это позапрошлый век... Да, кстати, наш дом почти и не отличается от домов тех времён, которые видишь в музеях. Честно говоря, многие новые дома тоже обладают полным списком проблем, относящихся к старому жилью – это плохое утепление, плохая вентиляция, одностекольные окна с холодопроводящими алюминиевыми рамами и т.д. и т.п.

Все способы борьбы с сыростью (осушитель, кондиционер, проветривание и т.п.) ничего не дали. Пришлось идти затратным, но эффективным путём – установкой вентиляционной системы Smart-Vent с системой теплообмена Synergy Heat Recovery. Обычная вентиляция хороша до тех пор, пока на улице не холодно. Т.е. пока она не особо-то и нужна. А зимой поток холодного воздуха с потолка, мягко говоря, раздражает. Большинство, по этой причине, зимой вентиляцию выключают, а именно зимой она больше всего необходима. С теплообменником же воздух идёт не такой холодный, только немного холоднее, чем в доме. Проблема сырости и плесени исчезла. Такие системы вентиляции есть и у других компаний, тут выбор есть.

Но вот дальше встал вопрос – ставить теплоизоляцию везде в доме или монтировать систему отопления? Из вариантов отопления рассматривались сплит-системы и дровяная печь, так как всякие другие нагреватели вообще малоэффективны в доме без теплоизоляции. А тёплые полы (кабельные и водяные) требуют бетонной стяжки, да и современные кабельные маты не дают равномерного нагрева, и их укладка без стяжки тоже малоэффективна. Ну, конечно, и установка стяжки во всём доме – это очень затратный и хлопотный процесс.

Теплоизоляция же в силу громадных финансовых затрат отодвинута была «на

потом», т.к. она должна быть комплексной – замена всех окон и дверей на пластик с двойным остеклением, утепление потолка и пола, и, главное, стен, что связано со снятием гипсокартонной обшивки с внутренней стороны. А главная причина переноса работ по теплоизоляции на будущее в том, что она сохраняет тепло, но не даёт



его. Итак, стали просчитываться все «за и против» у дровяной печки и кондиционеров. Минусов полно и у того, и у другого вариантов. Поэтому решил посмотреть, что сейчас наиболее популярно в других странах, и какие есть новые разработки. И вот, совершенно неожиданно для себя, я наткнулся на нечто совершенно новое – плёночные нагреватели на основе карбоновых (углеродных) нанотрубок. Такой нагреватель – это просто лист тонкого пластика, толщиной около 0.5 мм, внутри которого по специальным технологиям нанесено чёрное токопроводящее вещество, которое при пропускании тока начинает излучать тепло в инфракрасном диапазоне. Плёнка носит название Heating Film и имеет торговую марку Heat Flow. Эту плёнку можно укладывать везде – под плитку, паркет, ковёр, линолеум, ламинат и даже под обои на стены или потолок. Причём, не надо никаких бетонных стяжек, как под кабельный пол, нагрев идёт равномерный. А главное, что удивило, наверное, больше всего – инфракрасное излучение от такого покрытия оказалось очень полезным для здоровья, эффект такой, как будто находишься под солнечными лучами. Мало того, в Европе, в других странах, в т.ч. и в России, эти системы отопления уже вовсю используют – в домах, детских садах, больницах и т.п. Их нет только в Новой Зеландии.

Ну, понятно, что я как любой нормальный русский, которому сказали, что «с этого моста прыгать нельзя...», тут же приобрёл себе такую плёнку. И установил. Оказалось на удивление просто – только поднял ковровое покрытие, постелил теплоизолятор, плёнку Heat Flow, сверху для защиты полиэтилен, и снова накрыл этим же ковровым покрытием. Естественно, подключил к сети через терморегулятор с помощью сертифицированного электрика. И всё!!! Метод установки прост и доступен каждому! Если у вас нет времени или желания делать это самим,

то в компании смогут профессионально провести необходимые расчеты, замеры и установить такую плёнку для вас.

Такого комфорта зимой в комнате я даже представить не мог! Через пять минут ногам было уже тепло, а через 15 – тепло стало во всей в комнате. Даже воздух стал чище, исчезли посторонние запахи, и пропали сквозняки по полу. Хотите — верьте, хотите – нет. Я для себя проблему зимы решил! По стоимости плёнка доступна и существенно дешевле (с установкой), чем ставить кондиционер или топить печь всю зиму дровами. Потребление электроэнергии при непрерывной работе – 200 ватт с квадратного метра. Но работает она (по опыту) всего около 20-30 % времени, за включением-отключением следит автоматический терморегулятор. Т.е. конечные расходы существенно ниже, чем при любых других вариантах. Да вы и сами всё можете посмотреть на сайте компании – [www.heatflow.co.nz](http://www.heatflow.co.nz). Теперь я могу не беспокоиться за здоровье семьи и со спокойной совестью понемногу копить денюжки на отложенную на второй этап теплоизоляция дома...

Вот так современные нанотехнологии вошли в нашу жизнь. Heat Flow – высокотехнологичная продукция, и несколько лет назад ничего подобного представить было нельзя. А тут – тонкая плёнка, кусок которой можно просто засунуть под коврик под ногами, воткнув в розетку провод – и вам уже комфортно!

Не нужны никакие стяжки и дорогая подготовка пола, высота в комнатах не уменьшается, совершенная тишина и очень приятный микроклимат внутри – просто сказка! А укладка/установка – всего несколько часов, и вы в комфорте. Да и забрать её с собой можно, если будете переезжать. И что интересно – её практически невозможно вывести из строя, в отличие от кабельных и водяных систем, даже прорезая отверстия, обходя, к примеру, выключатели на стенах или сливные и вентиляционные отверстия в полу. И такие полы совершенно безопасны, нет электромагнитного излучения, нет опасности поражения электрическим током, нет опасности возгорания, а срок службы более 30 лет!

Интересен сам принцип работы – плёнка не греет воздух, а излучает инфракрасные волны, как солнечные лучи. И от них нагреваются пол и окружающие предметы в комнате. Поэтому нет сквозняков, пропадают болезнетворные бактерии, и находиться в таком помещении просто приятно. При установке такой системы в детских учреждениях резко снижается количество заболеваний у детей. Она отлично подходит для обогрева, как в доме, так и в различных пристройках, рабочих помещениях, мобильных офисах на стройках, в катерах внутри кают и т.п. Её можно устанавливать также в туалетах и ванных комнатах, под стяжку, которая в данном случае нужна для самой плитки (если у вас в ванной линолеум – стяжка не нужна). Словом, везде, где

требуется комфорт и тепло от поверхности и есть электропроводка, эта пленка – идеальный вариант.

В итоге - моя семья сейчас живёт в тепле и комфорте, а как ваша?

Если у вас появились вопросы и вы не нашли на них ответов на сайте, то можете позвонить по телефонам (09) 889 2926 или 021 2150555, и в компании вам ответят на них (как на русском, так и на англий-

ском языке). Можете также связаться со мной по телефонам: (09) 271 5466 или 021 2360313.

Игорь Иванов

## Афиша

### 25 и 26 февраля

в Окленде пройдут ДНИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ - «ВОЛОДИНСКИЕ ВЕЧЕРА». Литературно-драматическая студия Ледогоровых представит спектакль «Похождение зубного врача» с участием Вадима Ледогорова. Спектакль пройдет в The Rose Centre (адрес: School Rd., Belmont). Цена билета \$25.

☎ (09)974 3692

✉ rycs@vodafone.co.nz

🌐 www.russiandrama.co.nz

### С 5 марта

Ассоциация камерной музыки Новой Зеландии Chamber Music New Zealand открывает сезон камерной музыки с участием приглашенных из разных стран, в том числе из России, известных исполнителей. Концерты состоятся по всей стране. Следите за объявлениями.

### 15-18 марта

в рамках международного Фестиваля искусств и оперного сезона 2012 года в

Веллингтоне в The Opera House состоится премьера оперы JENNY MCLEOD'S Нōһера, рассказывающая о взаимоотношениях между маори и приплывшими из Европы первыми поселенцами.

### 27-29 апреля

в Окленде состоятся гастролы Сиднейского театра «Пилигрим». Хорошо известный и любимый в русскоязычном обществе Австралии театр представит 2 спектакля: «Особо любящий таксист» английского драматурга Рэя Куни и «Одноклассники» по пьесе Юрия Полякова. Спектакли пройдут в The Rose Centre (адрес: School Rd. Belmont).

☎ (09) 577 4600, 021 767397

### 6 мая

в Оклендском The Rose Centre, Belmont пройдет Фестиваль российской культуры, приуроченный к десятилетнему юбилею Вестника «Наша Гавань». В программе ярмарка с выставкой-продажей всего, что изготовлено руками

наших талантливых умельцев. Концертная программа с официальной частью и много другого, интересного и разного. Начнется Фестиваль с 10:00. О подробностях программы будет сообщено позже.

☎ (09) 577 4600.

### 22-27 мая

в Окленде в ASB Theatre, Aotea Centre выступит знаменитый RIVERDANCE - танцевальный ирландский коллектив с новой программой The Farewell Tour. Цена билетов от \$65, на дорогие билеты есть скидки для студентов и пенсионеров. **В Веллингтоне выступления коллектива пройдут с 29 мая по -3 июня; в Крайстчерче – с 7 -по10 июня.**

🌐 www.the-edge.co.nz

### С 3 по 8 июля

в ASB Theatre, Aotea Centre пройдут выступления известных звезд фигурного катания THE IMPERIAL ICE STARS, которые в этот раз покажут балет на льду «Щелкунчик».

## НЕДЕЛЯ БЕСПЛАТНОГО АНГЛИЙСКОГО! Regent International Education Group - качественно и доступно

- Выдача/продление студенческой и рабочей визы онлайн; консультация в стенах Regent (Approved with Immigration of New Zealand).
- English courses (All levels) набор каждый понедельник
- Business Programmes (Diplomas 5, 6, 7 Levels)
- Information Technology Programmes, IT Support, Multimedia (Diplomas 6, 7 Levels);
- Horticulture (Diploma and Certificate in Horticulture Level 5), оплачиваемая практика и работа в новозеландских компаниях.

### Набор на дипломные программы 4 раза в год.

- На лекциях мы даем больше практики для студентов (Study for Residence)
- Поступление на дипломные программы без наличия IELTS, сдаете только внутренний тест Regent
- Помощь в поиске работы (20 часов работы в неделю), в написании CV, в прохождении интервью



По всем вопросам обращаться: 520 Queen Str., Auckland, New Zealand

+64 99206886 (8082) внутр;

Моб. 022 01 63 134

Email: europe@regent.ac.nz

Web-site: www.regent.ac.nz

Майя

## Обзор интернет-версии газеты «Наша Гавань»

Полностью статьи выпуска № 50 читайте на сайте: [www.russiannewzealand.com](http://www.russiannewzealand.com)

В сегодняшнем обзоре мы публикуем выдержки из интервью с Александром Моисеевичем Городницким поэтом, учёным, автором и исполнителем – одним из основоположников авторской песни, которое взял у него внештатный корреспондент «Нашей Гавани» Григорий Яновский (НГ) во время пребывания Городницкого (ГАМ) в Окленде в октябре прошлого года. Полностью читайте интервью в интернет-версии этого номера

**НГ:** Дорогой Александр Моисеевич! Редакция поручила мне взять у Вас интервью и, по возможности, подробное. В мае 2012 года газета будет отмечать свой первый юбилей – 10 лет, и встреча с Вами на страницах газеты станет настоящим подарком нашим читателям.

И для разминки. ... Часто на концертах Вы вспоминаете о своём, якобы, преклонном возрасте. В то же время, помнится, в одном из интервью Вы сказали: «Возраста своего не чувствую, если не болею или не смотрюсь в зеркало...» Что помогает Вам «держаться в седле»?

**ГАМ:** Постоянная занятость каким-то делом. Понимаете, я многие годы привык к тому, что времени не хватает..., что надо обязательно что-то делать, и у меня такое ощущение, что я, как велосипед – если остановлюсь, то упаду. Потому что когда, очень редко, попадаю в дом отдыха или санаторий, то тут выясняется, что есть масса проблем с медициной, и прочее-прочее. А вот когда ты чем-то занят..., куда-то двигаешься, куда-то едешь, где-то выступаешь, что-то пишешь, каким-то фильмом занят, тогда и возраст свой меньше ощущаешь. Чем меньше думаешь о своём здоровье, тем лучше для него.

### О творчестве...

**НГ:** Количество стихов и песен, написанных Вами за последние годы, очень значительно. Очевидно, что музы Вас не покидают. Мне кажется, в своём творчестве Вы вышли за традиционные рамки авторской песни и создаёте новое авторское искусство, что ли. Это синтез стиха и песни. Это Ваши авторские фильмы, в которых звучат Ваши стихи и песни, связанные единой нитью сюжета и темы... Где Вы черпаете вдохновение?

**ГАМ:** Этот вопрос очень непростой, потому что я не знаю - где. Пока откуда-то силы берутся... Я, как человек, воспитанный под влиянием диалектического материализма, не могу сказать – от Бога... Тем не менее, видимо, что-то такое существует, что даёт мне эти силы. Это можно назвать интересом к жизни. Потому что человек старится не тогда, когда он начинает реально болеть, а прежде всего, когда он теряет интерес к окружающей жизни. И тут уже «общий привет» – если интерес потерял, то, вроде как, и не может он ничего... А кроме того, я на старости лет обожаю заниматься вещами, в которых мало что понимаю. Я всю жизнь занимался геологией и геофизикой, стихами, потом начал писать песни... С детства я любил кино – вообще, это мой любимый жанр в искусстве, и вот на старости лет мне выпало поучаствовать в этом замечательном процессе, и мне было очень интересно в новом жанре. А вот когда мы сделали совместные фильмы с профессиональными киношниками – Натальей Касперович, Семёном Фридляндом, Юрием Хачеватским, Дмитрием Суцевым, то мне, как раз, было интересно делать второй план этих документальных фильмов на основе стихов и песен. И он, вроде как, получился. Правильно Вы заметили – жанр совершенно необычный. Соединение документального кино со стихами и песнями даёт какую-то совершенно другую основу... Для меня этот жанр, и вообще, эта работа, является достаточно новой.

**НГ:** Александр Моисеевич! Я надеюсь, мы об этом поговорим чуть дальше, и чуть подробнее... А пока – о Вашем твор-

честве, в первую очередь, стихо-песенном, если можно... Какие нравственные постулаты и ценности Вы стремитесь донести до слушателей и зрителей? Какие проблемы волнуют Вас сегодня?

**ГАМ:** Знаете, я нормальный человек, и меня волнует то, что волнует всех окружающих, надо полагать... С некоторой спецификой того, что целого ряда проблем, которые есть в России, в Новой Зеландии нет, поэтому мы немножко различны, да?! У вас, слава богу, не существует опасность того, что может произойти нацистский переворот и к власти могут прийти нацисты. Или что авторитарное государство подавляет все остатки демократии... Словом, вы живёте в тех условиях, когда об этом надо думать, как и в любой стране, но это не является актуальным. А проблемы одни и те же – жизнь и смерть, любовь, природа... Честно говоря, я не вижу разницы между тем, что волновало меня в юности, и тем, что волнует меня сейчас. Это – один из признаков того, что я, видимо, ещё не набрался мудрости, ещё не состарился.

**НГ:** Что Вы хотите сказать, по большому гамбургскому счёту, своим современникам? Кто они – те, к кому обращено Ваше творчество сегодня?

**ГАМ:** Это люди, которые приходят меня слушать и которые меня читают. Это люди разных возрастов, интересов, жизненного опыта. Я обращаюсь к ним, как к своим современникам, хотя все мои современники уже частично либо ушли в мир иной, либо уже как-то из активной жизни тоже переместились... На мои концерты ходит очень много молодых, а вот кто они, – я не знаю. Это все те, кому интересны ценности, которые я пытаюсь защищать в наше достаточно сложное время, где секс начинает подменять любовь, прагматизм подменяет категории, которые не конвертируются в валюту, и всеобщий цинизм и пофигизм достигает опасного предела. Мне представляется очень старомодным, но, тем не менее, необходимым, пытаться постулировать и защищать идеалы, которые при всей их наивности – для меня с молодых лет являются главными.

### Об авторской песне...

**НГ:** Российская культура, а авторская песня является её неотъемлемой частью, всегда и твёрдо стояла на 3-х китах: протест и вольнодумство как следствие цензуры, запретов и преследований; полёт духа и мысли как следствие безысходности, трудностей жития; сатира, юмор и сарказм как здоровая реакция живого организма, как инстинкт самосохранения... В этом контексте, как живётся авторской песне в России? Возможен ли её новый подъём в новых (постсоветских) условиях развития страны?

**ГАМ:** С одной стороны, если говорить о человеке с гитарой, сочиняющем и исполняющем свои песни, то это направление и сейчас очень популярно. Десятки тысяч людей этим занимаются и в России, и за рубежом; собираются разнообразные фестивали, устраиваются концерты, происходят награждения и т.д. Но оно – это направление – сейчас немного другое по сравнению с тем, что возникло около 50-ти лет назад. Потому что первое поколение авторов-исполнителей авторской песни было сформировано в шестидесятых годах прошлого века из профессиональных литераторов, либо людей литературно одарённых. И это определило то, что стихи, положенные на мелодии в те годы, являлись частью настоящей поэзии. И основной той авторской песни была не музыка, которая с ней (поэзией) часто воевала, а сами стихи. Хотя среди первых авторов были, безусловно, талантливые композиторы. Я имею в виду Виктора Берковского, Евгения Клячкина, Александра Дулова, Сергея Никитина и некоторых других. Сейчас, с уходом

из жизни многих из этих людей, ситуация изменилась. Авторы и исполнители стали лучше играть на гитаре, а вот стихи отнести к настоящей поэзии не всегда можно. Скорее, это подтекстовка к мелодии. Сейчас авторская песня ушла из литературы на эстраду. И стала жить по законам эстрады – шоу, шоу-бизнес, резкое снижение литературного ценза, и т.д. Это первое. Второе – в прошлом авторская песня имела четкую протестную составляющую. Это Галич, Высоцкий, молодой Ким. Сейчас направление в целом эту составляющую полностью потеряло, никакого протеста в песнях нет. И вот эти два основных момента: отсутствие талантливых поэтов и уход от социальных проблем – обусловили резкий кризис в авторской песне. Хотя я должен добавить, что вообще-то песня не должна быть политизирована. Ведь Новелла Матвеева с ее прекрасными стихами или член партии Булат Окуджава, они же не о политике писали и не были никакими оппонентами власти.

**НГ:** Востребованы ли в России (на постсоветском пространстве) классики жанра (Б.Окуджава, А.Галич, Ю.Визбор, Е.Клячкин, Ю.Кукин, В.Высоцкий и др.), увековеченные в изданных книгах и музыкальных дисках? Какие категории граждан страны их слушают и читают?

**ГАМ:** Ну, конечно, трудно сказать, что Галич сейчас востребован и популярен. А вот что касается Высоцкого или Окуд-

жавы, интерес к их творчеству, безусловно, остался. И это несмотря на предпринимаемые попытки как-то исказить, очернить личность, как в случае с Владимиром Высоцким. И если говорить о песнях тех лет, то, например, успех за последние 15 лет коллектива «Песни нашего века» как раз и свидетельствует об интересе к авторской песне и её популярности. Этот коллектив воскресил и исполняет

лучшие песни этого жанра. Их выступления по стране и за её пределами имеют большой резонанс. Что касается современной аудитории, то это, как и прежде, техническая интеллигенция, студенты, мыслящие люди. Другие, которые предпочитают передачи «Аншлага» или эстрадные песни, заполонившие весь теле- и радиоэфир, на такие концерты не ходят.

**НГ:** Есть ли надежда, а может даже уверенность, что авторская песня способна противостоять потоку шоу-бездуховности, помочь нынешней молодёжи обрести и сохранить нравственные ориентиры на всю жизнь, как это было в наше время, 60-80гг. прошлого века?

**ГАМ:** Надежда, конечно, есть. И авторская песня работает именно в этом направлении. Но что будет дальше, как пойдет развитие страны, какими будут нравственные потребности молодёжи, мне трудно сказать.

#### О поездках и эмиграции...

**НГ:** Нельзя не обратить внимание, что в последние годы Вы много и плодотворно путешествуете - Германия и Израиль, США и Канада, Франция, Австралия и наша Новая Зеландия - вот, наверное, неполный перечень стран, где Вы побывали, и

где живут наши соотечественники. Вы встречаетесь со своими друзьями из советской жизни, даёте концерты, пишете стихи и песни, так или иначе связанные с местами своего пребывания. Всё это, наверное, отчасти связано с работой над 34-серийным авторским фильмом «Атланты держат небо», замечательно исполненным и очень трогательным, особенно для тех, кто знает и любит Ваше творчество. Какие мысли, если не секрет, посещают Вас, когда Вы, вольно или невольно, сравниваете жизнь наших соотечественников в иммиграции и дома?

**ГАМ:** Я не пробовал эмиграцию, я везде только гость. Чтобы о ней говорить, надо ее узнать изнутри. К великому сожалению, я не закрываю для себя эту возможность, т.к. жизнь в России становится все несчастливей и тяжелей. И есть некоторые обстоятельства, которые могут заставить меня уехать. Это касается жизни и здоровья моих родных и близких, поскольку медицина в России, к великому моему сожалению, значительно отстает от уровня развитых стран. Не случайно все, или почти все, наши руководители лечатся за рубежом. И второе, еще раз повторю, внутреннее развитие России чревато неприятными поворотами: либо скатывание к авторитарному режиму, либо - к нацистскому перевороту. Это вызывает тревогу. Не дай, Бог, конечно! Это всегда очень горькая вещь. Но когда я сопоставляю жизнь в России и в Новой Зеландии, например, которая далеко-далеко, то я ни от чего не

зарекаюсь. И если вспомнить строчку из моих стихов «... кто кроет мне усталые глаза», то я не знаю - ни кто, ни где.

**НГ:** Как Вас, точнее, Ваши стихи и песни, принимает русскоязычная аудитория за рубежом? Кто ходит на Ваши выступления?

**ГАМ:** Примерно те же люди, что ходили и в России, и даже их дети, родившиеся за границей, кому привили интерес

к русской культуре, в целом, и к авторской песне, в частности. Но особой разницы в зрительской аудитории я не вижу. Может только, живущие за рубежом немного больше любят Россию, поскольку живут за её пределами.

#### О Новой Зеландии...

**НГ:** Новая Зеландия - страна, в которой мы живём и которая стала нам домом... За последние два года Вы второй раз приезжаете в нашу страну, в Окленд, где живёт большая часть русскоговорящих новозеландцев. Для нас это и праздник, и подарок судьбы. Чем Вам нравится Новая Зеландия?

**ГАМ:** Тем, что она далека от всех наших страхов и проблем. Именно поэтому здесь можно воспитать целое поколение людей, которые могут свободно, дружелюбно жить в ладу с самими собой и с другими. Я побывал во многих странах и видел многих наших иммигрантов, но я завидую именно вам, живущим спокойно и свободно в Новой Зеландии. Может быть, этот вулканический островок станет в будущем надеждой всего человечества...

*На снимке Н.Муравлевой: Александр Городницкий в Окленде, 20 октября 2011 года*



# Our Harbour

January-February 2012 Published since May 2002

## About Russians in New Zealand

### TRANSITIONAL CHANGES FOR LIVING HOPE

Living Hope over the years has fed thousands of children, helped educate them and worked with their families. We have been successful in helping literally hundreds of children get off the streets and now there are practically no children left living on the streets in Vladivostok. Although we helped many of them find a way home or into extended families, some of these kids went into State shelters or Orphanages.

These same kids/youth are now coming of the age when it is time to leave the orphanage/institution and re-enter society to start their independent lives. At this point the government is required to provide an apartment for each young adult. Sadly this is not happening and many of these young people are left without anywhere to go or anyone to support them.

Now we are facing a new epidemic in Vladivostok. Last year, over 1200 youth 'graduated' from these state institutions – but only 481 of them received an apartment to live in as that was all there was available. What happens to the rest? They wait in line

but statistically, without assistance – 86% of them will be back on the streets, falling prey to alcohol, drugs and crime and within six years will be either addicts, in prison, or dead.

These youth have been fed and clothed by the State and have never had to set foot in a kitchen or do their own laundry. They are leaving the orphanage ill equipped to deal with the realities of looking after themselves. Inevitably most of them are also naïve and can be taken in easily. Young adults have a mind of their own and are fiercely independent even though they are not equipped emotionally or physically to deal with 'normal' life and socially on average are five years behind their peers. They have now become unprotected and not provided for by the government or any other discerning organisation in a country that is still coming to terms with how to look after its own social sector.

What does this mean for Living Hope? It means we have had to re think our strategy, the way we work and who we are working with. This has been an interesting process

as we are moving into an area we have only briefly dealt with before.

Over the last few months the individuals being directed to us from local and state departments have consistently been older teens male and female (sometimes with babies). These last few months have allowed me as Director, and the staff to pragmatically assess our systems and processes that we normally used with the younger kids and we have begun the long process of changing how we deal with them and are introducing new systems. These include counselling and coaching residents in life skills such as budgeting, cooking, personal hygiene, housekeeping, family living, accountability as adults, and many other skills necessary for independent living.

One of the biggest changes we have identified is that the present Living Hope facility was targeted at and was a perfect solution for younger children, but the large institutional type building which Living Hope presently owns is not beneficial for creating the smaller family like dynamic conducive for teaching independent living.

To this end we have put our building on the market and once it is sold intend to move into apartments with the youth, thus creating a family style environment to continue our work and their training towards independent lifestyles.

As you can see we are undergoing numerous transitional changes and we would like to take this opportunity to thank you all for your ongoing support of ourselves and Living Hope.

*Administration*

### OUR PEOPLE IN NEW ZEALAND

The Pushkin Medal for a Christchurch woman Russian-born Anna Filippochkina

A Christchurch woman has received an award from the Russian Government for her work with the city's Russian-speaking community.

Russian-born Anna Filippochkina, who moved to Christchurch in 1998, received the Pushkin Medal at a ceremony in Russia last month.

Filippochkina, who founded the Russian Cultural Centre in Christchurch in 2000 to help teach the country's language and culture to Russian-speaking immigrants, said the award was "amazing".

"I couldn't believe it at first. You never think about it when you have been doing things for so many years."

She did not speak any English when

she first arrived in Christchurch, but spent three years studying before working with refugees and migrants at a language school.

Filippochkina said she had set up the cultural centre to provide support to Russian-speaking immigrants and ensure that their culture would be preserved by future generations.

"If you don't have any motivation, and your parents just tell you to speak Russian, it doesn't work. You have to be involved in it."

The centre ran Russian and English-language lessons, as well as dance, drama and music events.

Filippochkina also provided help to the Russian community after the earthquakes, translating official advice and arranging counsellors for children and adults who had been badly affected. The cultural centre's

offices in Community House were destroyed in the February 22 quake and staff had been working from temporary premises.

Mayor Bob Parker, who congratulated Filippochkina at a ceremony yesterday, said her efforts in the community had been "sensational".

"I am really so grateful to have people such as yourself living in the city. You don't just live here, you give here," he said.

The Russian Government hands out up to 10 medals each year for achievements in the fields of culture, education and health sciences, as well as for the preservation of the Russian language and culture.

*Sam Sachdeva*

<http://www.stuff.co.nz/the-press/news/6066137/Work-with-migrants-appreciated>

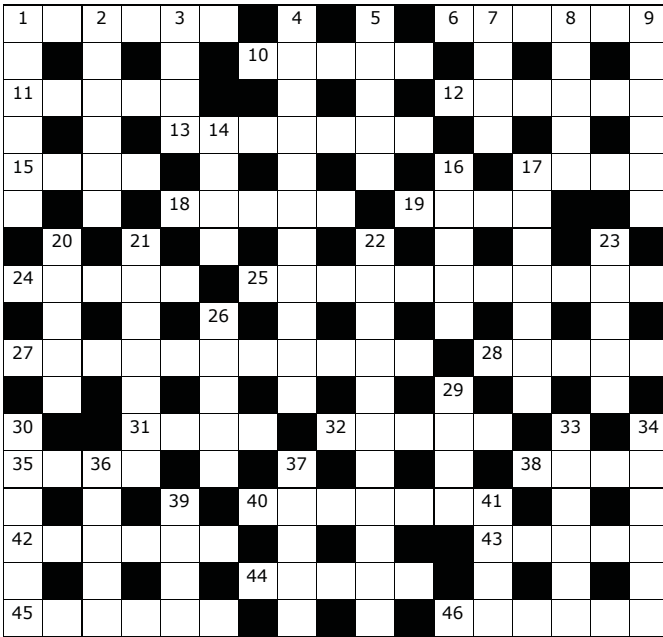


Услуги	Фирма/имя	Адрес	Телефон	Доп. Информация
Заверенные переводы для официальных служб Новой Зеландии	Auckland Translation Services	4 D Haast St, Remuera	(09) 522 9417 021 520 112	Ольга Робертсон www.russian.co.nz translation@xtra.co.nz
Психотерапевтическая помощь, индивидуальная и семейная	Галина Ашаева, Counsellor, Psychologist MNZAC	7A Maidstone St, Grey Lynn	(09) 820 7217	Harmony Counselling and Couple Therapy. www.harmonycounselling.co.nz
Little Sunflowers — сеть русских детских садиков в Крайстчерче и Окленде. Воспитатели - профессиональные русские педагоги	Little Sunflowers		(09) 278 08 06 021 0255 4962	littlesunflowersnz@gmail.com
Русскоязычные гиды в Новой Зеландии и Австралии	A&Z Travel Information Agency			rusinfonz@gmail.com www.russianworld.co.nz www.russianworld.com.au
Русская еда и деликатесы со всей России и Европы. А также книги и промтовары. Приходите или заказывайте по интернету. Доставка по всей стране	Продуктовый магазин «Сказка»	16 Kingdon Street, Newmarket, Auckland	(09) 523 14 53	www.skazka.co.nz
Перевод денежных средств в любую страну. Лучший курс обмена валюты. Гарантировано отсутствие платы за трансфер и обмен валюты.	Exchange4free Services Ltd	Окленд	(09) 281 4670	info@exchange4free.co.nz Регистрация и информация: www.exchange4free.co.nz
Продажа авиабилетов на все направления! Звоните в любое время.	Александра Маринченко	Shop 6, Sentinel BD, 3-9 Northcroft St, Takapuna,	(09) 4891200	alexsandranz@hotmail.com
Русскоязычный Христианский Центр «Божий Поток»		St.Chads Anglican Church, 38 St.John's Rd, Meadowbank		www.jesus.narodnz.co.nz/
Полный комплект юридических услуг. Организация ведения дел в судах, представительство в государственных учреждениях и частных организациях.	Сергей Рауд - адвокат Верховного Суда Новой Зеландии	2 Chancery St. Level 4, Auckland CBD	(09) 356 3508 021 275 6627	maclaw@nzlawyers.org.nz
Заверенные переводы любых документов, включая водительские права стран СНГ.	Лариса Живых Eng-Rus Translation & Interpreting		(09) 8270570 021 890 345	jarissa@xtra.co.nz skype: jarissa21
Занятия по русскому языку по субботам с 10 до 11 часов утра	Образовательный центр «Росинка»	Selwyn College, 203-245 Kohimarama Rd,	(09) 528 7523 (09) 482 0914	Кабинеты 6 и 7 www.aucklandrussianschool.com
Русскоговорящий семейный врач (GP) принимает пациентов в Saint Patrick Square Medical and Dental Centre (бывшем Peoples Centre, в центре Окленда)	Андрей Постоялков	33 Wyndham St, City	Запись на прием (09) 302 2496	С понедельника по пятницу, часы работы с 8-30 до 16-00 www.saintpats.co.nz
Заверенные переводы: русский, английский, быстро и качественно	Елена Наумова		(09) 526 5242 021 112 1222	notna@ihug.co.nz
Уроки математики	Виктория Мананова	5A Vause St, Ellerslie	(09) 579 3190 021 183 8172	vmananova@hotmail.com
Ускоренное обучение английскому, японскому и китайскому (авторская методика). Подготовка к экзамену IELTS. Занятия частично по телефону и Skype. Высокая эффективность. Аудио –курсы специально для русских.	Светлана		(09) 577 5482	
Профессиональный страховой агент - все виды страхования в Новой Зеландии и Австралии.	LIFE-TIME Financial Group Ltd., Svetlana Young		(09) 427 4307 027 289 9449	svetlana@LIFE-TIME.co.nz, www.life-time.co.nz
Профессиональное гелевое наращивание ногтей. Укрепление натуральных ногтей шелком. Наращивание ресниц. Свадебные прически.	Versaille, Арт Дизайн Ольга		021 050 8233 (09) 940 8480	Выезд на дом.
Иммиграция. Налоговое, наследственное и инвестиционное планирование. Учреждение и администрирование трастов. Консультации по приобретению бизнеса, по разделу имущества при разводе.	Jones Law	Окленд	(09) 486 0950	info@jones-law.co.nz
Опытная акушерка (midwife) будет с вами с начала беременности и до 6-ти недель после родов.	Софья Андерсон, Parnell Birthcare и North Harbour Medical Centre	Parnell Birthcare, 20 Titoki St, и 326 Sunset Road, Bays –Glenfield	021 113 0457 (09) 4435941	Опыт работы в России 22 года и 6 лет - в НЗ. Bachelor of Health Science (Midwifery)

**«Инфолайн» –«Наша Гавань» - 24 часа в сутки, 7 дней в неделю**

Полезная информация. Мировые новости, новости из России, стран СНГ и Новой Зеландии. По субботам программа «Здоровье», по воскресеньям цикл передач: «Не забывайте русский язык». А также объявления и реклама.

**Слушайте нас по телефонам: в Окленде: (09) 377 9060, в Веллингтоне: (04) 803 3232 и в Крайстчерче: (03) 374 6161**



**По горизонтали:** 1. Военные брюки особого покроя. 6. Число участников заседания, достаточное для признания его правомочным. 10. Подросток, мальчик. 11. Нарядная застежка. 12. Змея. 13. Персонаж драмы Михаила Лермонтова «Маскарад». 15. Женское имя. 17. Озеро в Абхазии. 18. Название дьявола в исламе. 19. Буква кириллицы. 24. ... и омега. 25. Роман Виктора Гюго. 27. Устройство для громкого воспроизведения звука. 28. Закусить .... 31. Французский пехотинец. 32. Горизонтальная подземная выработка. 35. Небольшая возвышенность. 38. Тренировочный бой в фехтовании. 40. Один из трех богатырей на картине Виктора Васнецова «Богатыри». 42. Арбузный мед. 43. Междусловный пробел. 44. Кнут из перевитых ремней. 45. Сын Страны восходящего солнца. 46. Французская песня лирического содержания.

**По вертикали:** 1. Осадочная горная порода. 2. Татьяна из «Евгения Онегина». 3. Международная федерация футбола. 4. Историческая дисциплина, изучающая историю орденов, медалей, нагрудных знаков. 5. Спутник Сатурна, открытый Джованни Кассини. 7. Пушистый слой на поверхности ткани. 8. Французский модельер-дизайнер по имени Нина. 9. Сборка кинофильма. 14. Положение при игре в домино. 16. Притворно-набожный человек. 17. Мать Ярослава Мудрого. 20. Дорога между продольных рядов деревьев. 21. Краткое и выразительное изречение. 22. Мера возможности наступления случайного события. 23. Шальная .... 26. Пример для подражания. 29. Благородная дама. 30. Чуть. 33. Древнеегипетский бог. 34. Хищная птица семейства ястребиных. 36. Медленный музыкальный темп. 37. Сиденье для кучера. 39. ... времени. 41. Густой лес.

**ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД, опубликованный в газете «Наша Гавань» № 49**

**По горизонтали:** 1. Киргиз. 5. Борисфен. 9. Акаба. 10. Гектор. 11. Кайзер. 12. Ядозуб. 13. Талмуд. 15. Духота. 16. Папирус. 19. Фига. 21. Ааре. 22. Ожегов. 25. Артемон. 26. Петров. 28. Ожог. 29. Истр. 32. Практик. 37. Текила. 38. Уффици. 39. Синеус. 40. Высота. 41. Туапсе. 42. Наина. 43. «Альцеста». 44. Витязь.  
**По вертикали:** 1. Коготь. 2. Рагель. 3. Заряд. 4. Работа. 5. Батуми. 6. «Икарус». 7. Физиолог. 8. Нарвал. 14. Уши. 15. Дубонос. 16. Па. 17. Победит. 18. Мане. 19. Фетр. 20. Гравюра. 23. Егор. 24. Обол. 27. Тонкость. 29. Ик. 30. Туф. 31. Ставка. 32. Платье. 33. Кришна. 34. Иберия. 35. Липпия. 36. «Шинель». 38. Устав.

**Интернет-версия вестника «Наша Гавань» на сайте <http://www.russiannewzealand.com>**

Много интересных дополнительных материалов, которых нет в «бумажном» номере, вы найдете на этом сайте.

Круг корреспондентов интернет-версии расширяется с каждым выпуском: нам пишут из России и Америки, Австралии и Румынии, Чехии и Новой Зеландии и других стран.

**Читайте нас в Интернете - это современно, удобно, оперативно!**

**ФОНД АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ПРЕДЛАГАЕТ**

- Бесплатные курсы английского языка с углубленным изучением грамматики и других разделов для резидентов и граждан Новой Зеландии
- Обучение полный или неполный день
- Классы для людей с элементарным и продвинутым уровнем английского (возможны классы для начинающих)

■ **МЫ НАХОДИМСЯ ПО АДРЕСУ:**  
Levels 5 and 8 #246 Queen Street, Auckland City

■ **ЗВОНИТЕ ИЛИ ПИШИТЕ: MR CHIN WONG**  
тел.: (09) 3798782; Email: chin@foundationenglish.co.nz



**Многоязыковая Информационная Линия (CAB Language Link) - государственная служба Новой Зеландии при Citizens Advice Bureau**

предоставляет для всех (и особенно для вновь прибывших) бесплатно и конфиденциально информационные услуги на русском языке: помощь, советы, устные переводы и т.д.. Наши сотрудники проконсультируют вас по важным вопросам обустройства и жизни в стране: иммиграция и аренда жилья, здравоохранение и получение пособий, поиск работы и многое другое.

**Звоните нам** по телефону в Окленде: (09) 624 2550 доп. 727 или, если вы за пределами города, звоните по бесплатной линии 0800 78 8877 доб. 727

**Русскоговорящие консультанты** работают два раза в неделю: во вторник - с 9:00 до 16:00 и в пятницу - с 9:00 до 13:00

**Посетите нас** по адресу: 521-D Mt. Albert Road, Three Kings

**Рекламно-Информационный Вестник «Наша Гавань» можно бесплатно приобрести у распространителей:**

**в Окленде** - в магазинах: Crystal Symphony на Queen Street и "Skazka" на Newmarket, в кафе-магазине «Uncle Delicious», Albany, и в Клубе «Русский досуг» на Newmarket, в «Русской Аптеке», Northcote, а также в Citizens Advice Bureau Language Link, Three Kings.

**в Веллингтоне** - в Русском клубе, тел.: (04) 473 3419 и в книжном магазине «Теремок», тел.: (04) 902 0694;

**в Крайстчерче** - в Русском Культурном Центре тел.: (03) 374 5360, днем, и 942 0573, вечером;

Оформить подписку можно по этим же адресам, так же по e-mail: shkrab@slingshot.co.nz или телефонам в Окленде: 577 4600

Главный редактор: Александр Здор, редакционная коллегия: Римма Шкрабина, Виктория Мананова, Елена Наумова, Марина Печорина, Татьяна Сороченко, реклама: Алла Болгова, дизайн: Александр Ефимов, фотографии: Надежда Муравлева, распространение: Лев Ронжин. Учредитель: «Alexanderz Ltd», «All Together Multi-Cultural Society Club».

Адрес редакции: PO Box 91337, Victoria St. West, Auckland 1142, tel: (09) 577 4600, e-mail: rusinfonz@gmail.com; shkrab@slingshot.co.nz; www.russiannewzealand.com

По вопросам размещения рекламы обращаться: rusinfonz@yahoo.co.nz www.azininfoagency.com